



## An seythen ma...

### Dynnargh

#### *Welcome*

Dynnargh! This word is Cornish (or Kernewek as we say) for 'welcome' – you might have seen it on the way in to Lys Kernow.

Let's get started with dydh da – But how do you pronounce it I hear you cry.

Well, the <y> is pronounced the same as the <y> in English 'system'. And now for the good bit – the <y> is always pronounced this way no matter if it's at the front, in the middle or at the end.

The <dh> is a soft <th> as in 'bathe' and the <dh> is always pronounced this way.

Even better it's the same with all the vowels,

consonants and diphthongs – so Kernewek is a wysiwyg language (ask your mate in IT)

There are no silent letters in Kernewek, like bread, lamb, scissors...

There are no accents, umlauts, circumflexes, cedillas or any of that jazz; just good old plain Latin script.

Dydh da means 'hello', or literally, 'good day', so now you can answer the phone in Kernewek.

#### Dha weles

### Gerva

- dynnargh** • welcome
- Kernewek** • Cornish
- dydh** • day
- da** • good
- dydh da** • good day
- dha weles** • see you

## Gorgevrennow

- Translation service** Free Cornish language translations up to 40 words  
<http://www.magakernow.org.uk/default.aspx?page=15&lang=en-gb>
- Tamm ha Tamm** Series of Cornish language episodes aimed at beginners  
<http://www.magakernow.org.uk/default.aspx?page=494>
- Cornish Oafs** Youtube videos by the enigmatic Cornish Oafs  
<http://www.youtube.com/watch?v=V0tdXvF3Tx0&feature=youtu.be>

Hanow-tyller dhe les

Gomm (St Austell) means **komm** 'small valley'. This is the Cornish form of Coombe which was borrowed from Celtic into English.

A-wodhves ta?

Caradon Gig Club have a boat called **Essa**. This is **Kernewek** for 'Saltash'.

## Pedrek geryow

a	o	u	e	a	j	i	h
i	d	m	dh	a	v	gh	e
t	u	a	u	b	r	o	d
e	a	s	i	a	i	y	w
k	e	r	n	e	w	e	k
n	o	n	o	u	r	e	l
o	y	dh	p	d	y	dh	a
d	k	g	w	e	l	e	s

**dynnargh**

**da**

**Kernewek**

**dha**

**dydh**

**gweles**

## Govynadow ha gorthebow

- Onan      What is Cornish for 'welcome'? .....
- Dew      What is the **Kernewek** for 'hello'? .....
- Tri      What is the **Kernewek** for 'see you'? .....
- Peswar    What is English for '**dha weles**'? .....
- Pymp      What is **Sowsnek** for '**dydh da**'? .....
- Hwegh    **Pyth yw Sowsnek** rag '**Kernewek**'? .....

Answers published in the next issue